

Apprendere le lingue straniere



Treviso, 15 novembre 2017
Lorena Raserà



DSA e Lingue straniere ?!!!

Strategie di potenziamento

Programma:

- 1) Difficoltà specifiche nell'apprendimento linguistico per un DSA
- 2) Dalla lettura della diagnosi all'intervento glottodidattico
- 3) Ruolo del docente di lingue
- 4) Lingue Straniere e Normativa sui DSA
- 5) Buone pratiche



quanti pi voi riexscomoal eggere bue staprevetesto:

*Tu, fnio adora, ber me, non sei ceh un razzigano ugulae a
cemintola ragaizzni. E noon ho pisongo dite.*

*E nepupre tu hai bixogno dime. Io nonsono perte che unna
vople uaugle a cetmonila vlpoi. Ma setumi appomestichi,
noi arevmo bigosno*

l'unno dellaltro.

Acquisizione della letto-scrittura:

Graduale processo di apprendimento delle corrispondenze tra i segni grafici convenzionali e i suoni caratteristici della lingua di appartenenza.

Per fasi:

- **Logografica**
- **Alfabetica**
- **Ortografica**
- **Lessicale** (Frith, 1985)

Dalla fase lessicale in poi la lettura e la scrittura avvengono per **rappresentazione globale** della parola, attraverso 2 procedure:



via fonologica

via lessicale

(Modello modulare del doppio accesso, Colheart, 1981)



Dislessia → compromissione di una delle due vie

Experiment for the experimental group. The time needed to locate words on printed page, timed reading scores, length of time for sustained reading, and span of recall, as well as other perceptual tasks. Additionally, seven of the 23 experimental females were employed, but none of the control group was employed by the end of the semester.

In contrast, Winters (1957) was unable to find differences in this study. Winters gave elementary school children four minutes to find and circle 68 examples of the letter 'a' on three pages, each page of which

Read Regular is created without copying or mirroring shapes. Therefore the frequency of repeated shapes in a text is decreased. This results in a minimum chance of visual distortions (swirl-effect). The aim is to create interesting typography that will maintain the readers' interest and will prevent them from getting bored or frustrated. Diversity in text knows many variations: We must understand the fact that typography for a novel is different from a magazine or a publication for education. Even so a novel has the potential to be clear and interesting. This can be achieved in any level of creativity, thinking on type size, leading, the amount of words on a sentence and the character/paper combination.

phoserin dtsiepe noarmI itieclgnelne. Tihs ilcnedus dilfcfituy with po
snrs, pacgholooiInl decdinog, psnorecsig seped, orhrpiogahtc cniody
rem meromy, laganuge skills/vrbeal cenrisomphoen, and/or rpaid nr

peetIvol riadneg dirosedr (DRD) is the most coommn lainnreg datiin
la is the most regoeicnzd of radieng dreisrods, hweveor not all riane
iss are lkeind to deisxlya.

see dexsilya as dciinstt form raednig decfiluifits rlsientug from other
s a non-ncelguarool dcfineeicy wth vsiion or harieng, or poor or iet
g itrcinoutsn. Tehre are trhee ppseoord ctiingvoe spuytebs of dxiyse
uy, vuisal and aenttioantI), aghouth iiadduivnl csaes of dilysexa are
ipd by seicifpc unrilyendg ncriseohlacuoogpyl diitfces and co-oucinn
a dilhetioic (e.g. attnioctn deficit/hoitocytinoy deieders, mtab dhoic

Jabberwocky by Lewis Carroll

'Twas brillig, and the slithy toves
Did gyre and gimble in the wabe:
All mimsy were the borogoves,
And the mome raths outgrabe.



Era brilligo, e gli unsci tovi
giraschiavano e succhiellavano i pratiali.
Tutti eran mimsi i borogovi
e il momoratso ultrarraffava.

From *The Random House Book of Poetry for Children* (1983)

Dipende dalla nostra lingua?

CARATTERISTICHE della LINGUA sistemi alfabetici		TRASPARENTE -----> OPACA			
STRUTTURA SILLABICA	SEMPLICE	Finlandese	Greco <u>Italiano</u> Spagnolo	Portoghese	Francese
	COMPLESSA		Tedesco Norvegese Islandese	Danese	<u>Inglese</u>

Inglese:

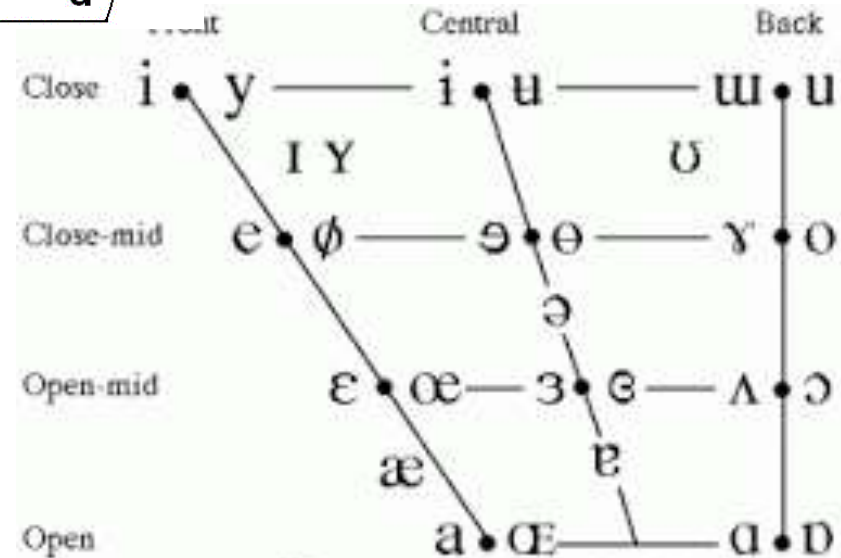
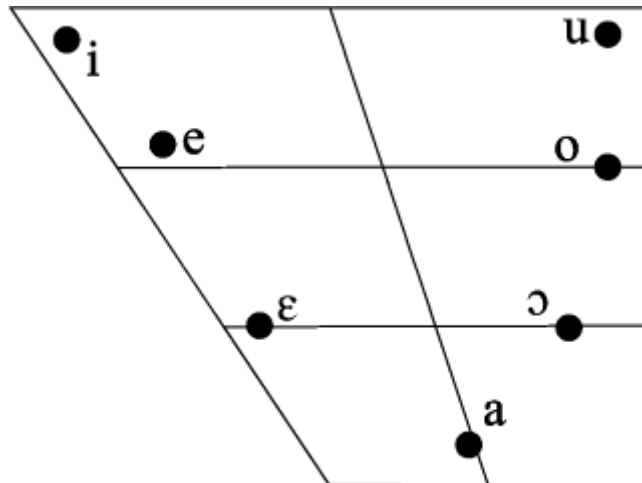
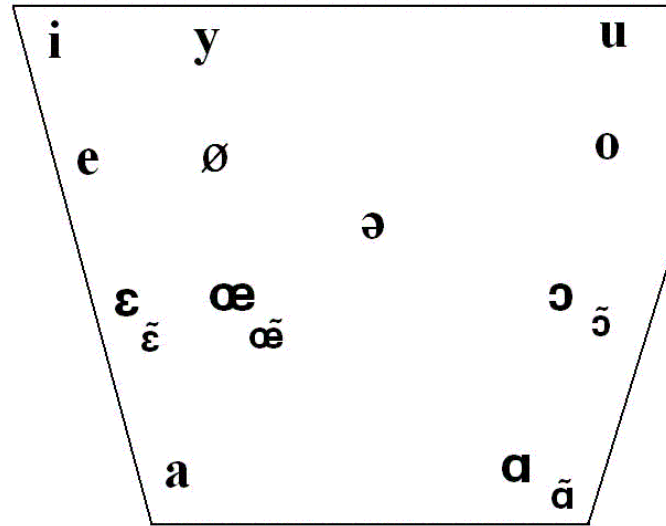
40 fonemi

rappresentati da circa 1120 diverse
combinazioni grafemiche:

Omophones

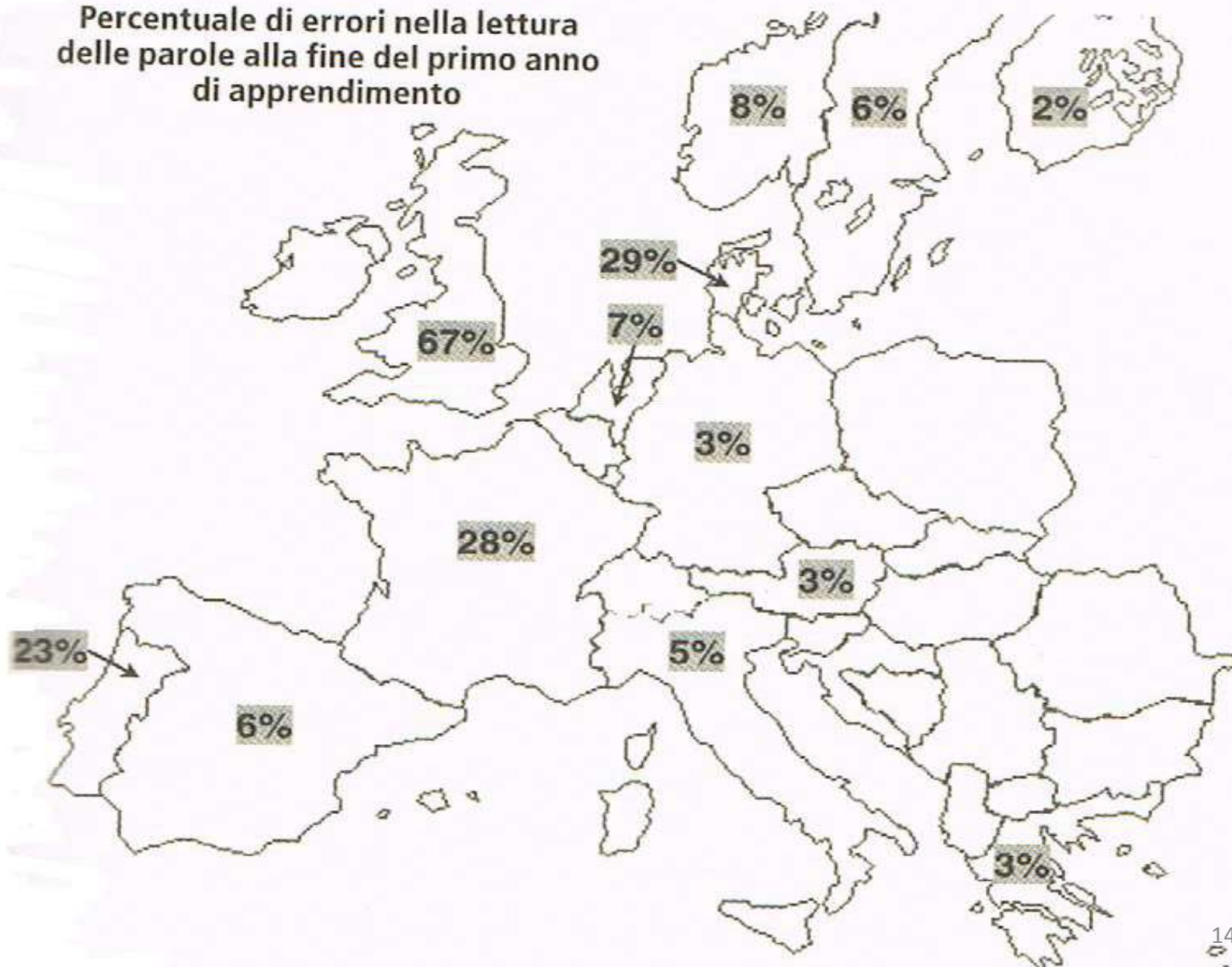
Il rapporto tra fonema, grafema e suono
completo della parola e' ambiguo:

Sight words



Where symbols appear in pairs, the one

Percentuale di errori nella lettura
delle parole alla fine del primo anno
di apprendimento



Alunno con sviluppo tipico:

- Velocità di elaborazione
- Velocità accesso lessicale e lessico specifico
- Velocità di recupero
- Memoria a breve termine sequenziale
- Organizzazione spazio-temporale; velocità e qualità esecutiva

Alunno con DSA:

- Affaticamento
- Attenzione
- Tempi di prestazione dilatati
- Eccesso di informazioni



- Ricadute sulla comprensione orale e scritta

Caratteristiche più frequenti degli alunni con DSA:

- **Lentezza complessiva** (lettura, esecuzione di compiti e verifiche, ...)
- **Errori ortografici**
- **Capacità di attenzione piuttosto breve**
- **Memorizzazione difficoltosa** di tabelline, sequenze numeriche, giorni della settimana, mesi, ...
- **Vocabolario povero**
- **Motricità fine non perfetta** (grafia illeggibile, pressione della penna non corretta...)
- **Organizzazione spaziale deficitaria** (sul foglio, confusione tra destra e sinistra, ...)
- **Organizzazione temporale difettosa** (impara a leggere l'orologio tardi, spesso non sa in quale mese si trova o la data del suo compleanno)
- **Spesso disturba** i compagni, fa a botte o non parla e si chiude in se stesso....
- **Limitata consapevolezza fonologica**

1) Difficoltà specifiche nell'apprendimento linguistico per un DSA:

- Lentezza nel recupero lessicale
- Difficoltà nell'acquisire la terminologia specifica
- ... nel riprodurre suoni e parole
- ... nel rispettare la fluency
- ... nella stesura del testo scritto
- ... nel prendere appunti
- ... nel capire quanto gli viene detto
- ... maggiore stanchezza esecutiva

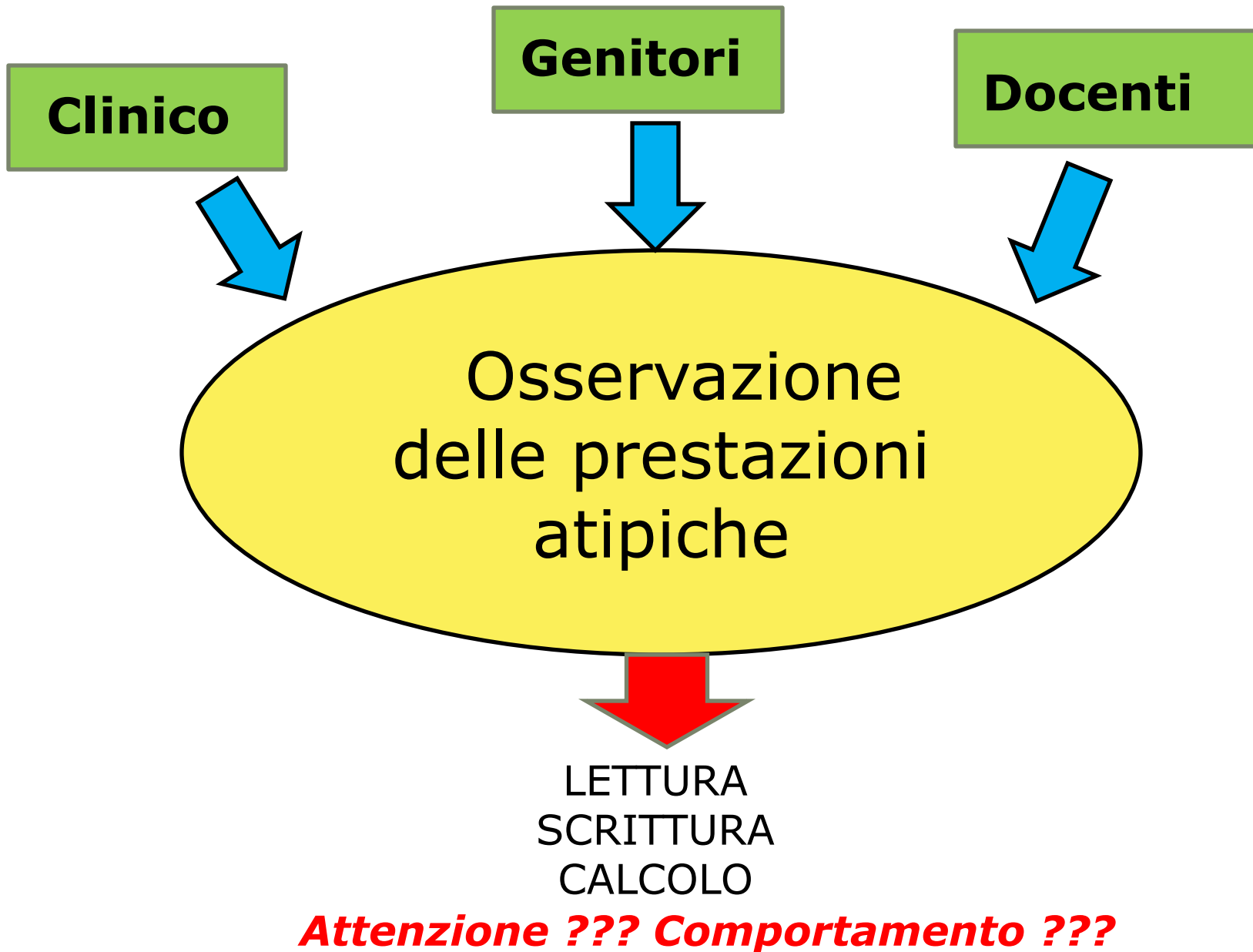
Il dislessico e le grammatiche di una LS....

Fonetica	Scarsa capacità di analisi
Lessicale	fonologica e per problemi
Ortografica	di memorizzazione
Morfosintattica	Apprese con fatica perché presentate
Testuale	tramite riflessioni astratte e
	decontestualizzate



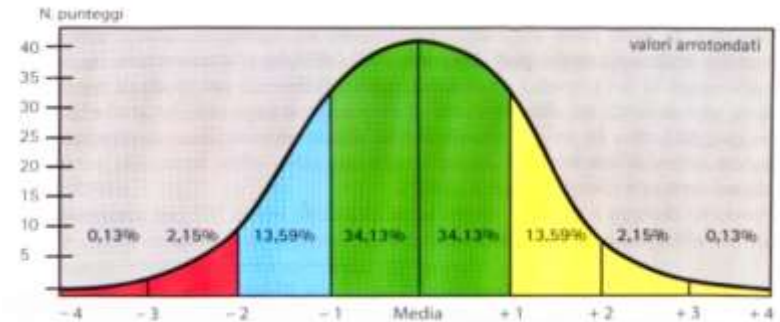
Quindi:

La **competenza metalinguistica** deve essere insegnata
con la massima attenzione !!!



2) Dalla lettura della diagnosi....

- Dislessia grave (> -3 ds)
- Dislessia media ($-2 / 3$ ds)
- Dislessia lieve ($-1 / 2$ ds)



- **Lettura:**
- Brano (MT)
- Parole (DDE)
- Non parole (DDE)
- Comprensione (MT)

Velocita'
sill/sec

Correttezza
n. errori

< 5° percentile (deficit severo!!!)
10° - 15° percentile (critico!!)

- **Scrittura:**
- Brano (omofone)
- Parole (DDE)
- Non parole(DDE)

RA
RII

Errori Visuo-Spaziali !!!

Considerare la velocità di lettura:

Classe frequentata	Velocità di lettura (sill/sec) DI BRANO
II primaria	2,1
III primaria	3
IV primaria	3,35
V primaria	3,8
I secondaria I° grado	4,2
II secondaria I° grado	4,92
III secondaria I° grado	5,32

LIVELLO DI VELOCITA' DI LETTURA UGUALE O SUPERIORE A 2 SILL/SEC.

Raggiunte **2 sill/sec**  prestazione sufficientemente automatizzata,

MA

pari a **2,5 sill/sec**  funzionale allo studio una velocità di lettura

... PER GLI INSEGNANTI E' POSSIBILE ?!?

- la lettura in classe anche a prima vista
- dettare i compiti per casa
- assegnare verifiche scritte (ma con più tempo o con ridotto numero di domande
- mirare ad alcuni interventi metacognitivi sul metodo di studio, e se necessario, sulla comprensione del testo scritto
- per lo studio è preferibile una lettura silente
- lo *studio della lingua straniera resta comunque problematico.*

Eventuale comorbidità ?

- **Disturbo del linguaggio:** *approccio globale???*
- **ADHD:** *performance simili !!!*

Lettura : difficoltà nella decodifica e nella comprensione, nell'uso della punteggiatura; tendenza a saltare le righe nella lettura o a rileggere la stessa riga.

Scrittura: errori ortografici; produzioni brevi, poca organizzazione interna; grafia irregolare e/o piccola.

Calcolo: errori di scrittura, mancata automatizzazione dei fatti numerici; nel recupero dei fatti numerici, nel calcolo a mente; nell'incolonnamento.

Discipline: difficoltà a richiamare informazioni, nella riproduzione di immagini, nell'organizzazione e nella gestione dello spazio nel foglio.

Formazione
originaria

Dyslexic-friendly

IL DOCENTE DI LINGUE ???

Abitudine
all'osservazione e ...

.... all'intervento glottodidattico

Come osservare ???

Schede per avviare l'intervento glottodidattico:

- Schede di osservazione create dai CTI-CTS
- M. Daloiso:
Rilevazione delle prestazioni atipiche in lingua straniera
Strumenti per l'auto-riflessione sullo stile di apprendimento linguistico
- P.E. Balboni:
Scheda di (auto)-osservazione dell'attitudine alle LS/L2
- AAVV:
Rilevazione degli stili di apprendimento della lingua straniera

Questionari sugli stili di apprendimento: dai canali sensoriali

- **Visivo-verbale**, ovvero leggere e scrivere
- **Visivo iconografico o non-verbale**, attraverso colori, grafici, diagrammi
- **Uditivo**, ascoltando
- **Cinestetico**, o imparare facendo, confrontandosi con gli altri e interagendo



3) Ruolo del docente di lingue:

Sviluppare **consapevolezza** negli studenti e nel loro apprendimento.

Le strategie insegnate in modo *implicito* o **esplicito**, affrontando una **riflessione metacognitiva** consapevole in classe:

Possibili strumenti (Menegale, 2011):

- Condivisione degli obiettivi con gli studenti;
- Diario di bordo;
- Questionari**;
- Creare una **checklist** con gli errori
- Creare lista con quello che si sa fare ("*can do*" statements);
- Portfolio.



Errore ➡ **Interlingua** (Selinker, 1972)

Per esempio: **GRIGLIA PER GLI ERRORI DISORTOGRAFICI**

Errori fonologici	Errori NON fonologici (o ortografici)	Altri errori
Sostituzione di grafemi «fento» per «vento» «tono» per «dono»	Separazioni illecite «in sieme» per «insieme» «in dietro» per «indietro»	Omissione o aggiunta di accenti «perche» per «perchè» «ando» per «andò»
Omissione di lettere o sillabe «fuco» per «fuoco» «sana» per «savana»	Fusioni illecite «cisono» per «ci sono» «nonè» per «non è»	Omissione o aggiunta di doppie «picolo» per «piccolo» «pala» per «palla»
Aggiunta di lettere o sillabe «saradina» per «sardina» «bannana» per «banana»	Scambio di grafemi omofoni non omografi «licuore» per «liquore» «squola» per «scuola»	
Inversioni: «li» per «il» «tradi» per «tardi»	Omissione o aggiunta del grafema "H" «anno» per «hanno» «ghomitolo» per «gomitolo»	
Grafemi inesatti: «pese» per «pesce» «magi» per «maghi»		

***Dall'osservazione alla costruzione di
STRATEGIE DI CONTROLLO***



4) Normativa sui DSA e LS:

dalle Linee Guida DM 12/07/2011:

Didattica per le lingue straniere

*Resta fermo che in presenza della dispensa dalla valutazione delle prove scritte, gli studenti con DSA utilizzeranno comunque il **supporto scritto** in quanto utile all'apprendimento anche orale delle lingue straniere [...].*

*In relazione alle forme di valutazione, per quanto riguarda la comprensione (orale o scritta), sarà valorizzata la capacità di cogliere il senso generale del messaggio; in fase di produzione sarà dato più rilievo **all'efficacia comunicativa**, ossia alla capacità di farsi comprendere in modo chiaro, anche se non del tutto corretto grammaticalmente.*

*[...] considerate le sue possibili difficoltà di memorizzazione, risulta conveniente insistere sul potenziamento del **lessico ad alta frequenza** piuttosto che focalizzarsi su parole più rare, o di registro colto, come quelle presenti nei testi letterari.*

*[...] Il **“esonero”** riguarda l'insegnamento della lingua straniera nel suo complesso, mentre la **“dispensa”** concerne unicamente le prestazioni in forma scritta.*

L2 → DISPENSA..ESONERO..??

CONCETTI DIVERSI, contenuti nella Legge 170/2010:

DISPENSA → dalle prove scritte, temporanea o permanente

ESONERO → dallo studio della disciplina = **NON VIENE
RILASCIATO IL DIPLOMA**

ATTENZIONE!

Si devono realizzare 3 condizioni:

1. indicazioni contenute nella DIAGNOSI
2. richiesta scritta della FAMIGLIA
3. ratifica del CONSIGLIO di CLASSE

Cosa cambia?

“Indicazioni in merito a valutazione, certificazione delle competenze ed Esame di Stato nelle scuole del primo ciclo di istruzione”.

Novità normative:

- Decreto Legislativo 62/2017
- D.M. 741/2017
- C.M. n.1865/2017
- D.M. 742/2017

L'alunno con DSA può essere esonerato dall'insegnamento delle lingue straniere e segue un percorso didattico personalizzato.

La Commissione di esame predisporrà **prove differenziate con valore equivalente ai fini del superamento dell'esame e del conseguimento del diploma!**

Dalla Normativa a strategie generali per una glottodidattica accessibile:

Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
Comprensione orale e scritta	Sviluppare maggiormente la <u>comprensione globale</u> , poi quelle selettiva e analitica, da sviluppare nel tempo. Consegnare il testo scritto da leggere alcuni giorni prima.
Interazione / produzione orale	L'interazione orale è prioritaria rispetto allo scritto. Da sviluppare: 1) <u>l'efficacia comunicativa</u> ; 2) adeguatezza al contesto (ex. informale); 3) appropriatezza linguistica (per lessico e grammatica). Sono 3 obiettivi da realizzare in successione nel tempo.
Produzione scritta	Stessi obiettivi come sopra, da realizzare in ordine di successione e nel tempo. Meglio <u>produrre con supporto</u> (schema, dizionario, traccia).

Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
Cultura	Stesse possibilità di apprendimento dei compagni, purché realizzate attraverso <u>input multi-sensoriali</u> (sequenze video, immagini, ricerche sul web, esperienze di tandem, etc.).



Youtube

Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
<p>Letteratura</p> 	<p>Nei licei lo studio della letteratura comporta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>conoscenza dei contenuti</u> (storia della letteratura) • <u>espansione del lessico</u> attraverso la lettura dei classici moderni e contemporanei. <p>Lo studio della letteratura è cognitivo, non un compito linguistico, pertanto <u>può essere svolto in italiano</u> (potrebbe allora leggere i classici con audiolibri in italiano); il lessico è rapportabile al livello di competenza dello studente in LS. Prioritaria è la memorizzazione di lessico ad alta frequenza, poco presenti nei classici; allora si parte <u>con letture graduate</u> (adattamenti di classici).</p>

Come impostare la glottodidattica?

PRINCIPI-CHIAVE:

- Sistematicità
- Ludicità
- Multi-sensorialità

Piano Glottodidattico Personalizzato

per le due LS studiate:

Inglese – Spagnolo

Inglese – Tedesco



Stessi obiettivi e
metodologia

Approccio comunicativo

(ma flessibile!)



con schemi per
l'interazione orale e
la produzione scritta



Impianto multimediale



Testi in formato
digitale, per LIM, ecc

**CANALI VISIVO e UDITIVO
INSIEME !!!!!**

MATERIE	STRUMENTI COMPENSATIVI	MISURE DISPENSATIVE	VERIFICA E VALUTAZIONE
PIANO GLOTTODIDATTICO PERSONALIZZATO: INGLESE SPAGNOLO	PRE-REQUISITI: materiali integrativi, mappe linguistiche, risorse del libro digitale.	PRE-REQUISITI: dispensa dallo studio dell’ortografia.	Somministrazione di un minor numero di esercizi o quesiti rispetto a quelli della classe;
	COMPRENSIONE: compiti preparatori alla lezione da svolgere a casa, materiale adattato da usare in classe.	COMPRENSIONE: Dispensare da: a) lettura a voce alta; b) traduzione; c) risposta immediata a domande. Strumenti: insegnante-lettore, audio-libri, manuale in formato digitale; attività integrative o sostitutive per verificare la comprensione.	Scelta di quesiti a risposta multipla o vero / falso, che richiedano una comprensione globale e non analitica.
	INTERAZIONE: prompt di supporto all’interazione orale.		Tempi per lo svolgimento delle prove più lunghi.
	PRODUZIONE: computer, prompt di supporto alla produzione.	INTERAZIONE: dispensare dallo svolgimento di dialoghi e interazioni improvvisate; attività integrative per sviluppare e verificare l’interazione orale.	Consultazione di schemi costruiti durante le attività scolastiche sotto la guida dell’insegnante e/o di schede tratte da <i>Muyrico. Attività per DSA</i> (Loescher) e <i>Tests for Dyslexic Students</i> (Oxford)
	COMPETENZA METALINGUISTICA: mappe linguistiche, materiali integrativi, risorse del libro digitale I materiali sono presentati in Google Classroom	PRODUZIONE: dispensare dalla memorizzazione di brani da ripetere a voce alta e dal dettato; attività integrative per sviluppare e verificare la produzione.	Rispetto delle Linee Guida per garantire prove graficamente accessibili: <ul style="list-style-type: none"> • uso di caratteri del tipo Arial, Verdana, Helvetica, con dimensione 14/16; • interlinea più ampia del solito (1.5); • divisione del testo in paragrafi intervallati da domande attinenti, margine destro non giustificato; • impiego del grassetto per evidenziare un concetto, uso di elenchi puntati o numerati.
		COMPETENZA METALINGUISTICA: dispensa dalla riflessione sull’ortografia.	

Osservazione delle prestazioni atipiche nei ambiti di apprendimento interessati dal disturbo:



QUALI STRATEGIE DIDATTICHE?



**Piano Didattico Personalizzato
(PDP)**

Legge 170/2010

Linee Guida – Decreto applicativo n. 5669

Cos'è il Piano Didattico Personalizzato?

Il Piano Didattico Personalizzato (PDP) è un documento che riporta l'elenco degli strumenti compensativi e dispensativi adottati nelle diverse discipline scolastiche, oltre alle modalità di verifica e di valutazione a cui gli insegnanti si devono attenere.

Il PDP deve contenere i seguenti punti:

1. Dati anagrafici dell'alunno;

2. Tipologia del disturbo;

3. Strategie e metodologie didattiche;

.... MA FUNZIONANO???

5. Strumenti compensativi;

.... CON / PER ME ????

6. Misure dispensative;

.... PER LA MIA MATERIA ????

7. Modalità di verifica;

8. Criteri di valutazione.

ex. “Nella lingua straniera privilegiare la forma orale”:

--

•Nello studio della lingua straniera si privilegia sempre la comunicazione orale riducendo al minimo quella scritta.

-

•Nello studio della lingua straniera si privilegia sempre la comunicazione orale.

+

•Nello studio della lingua straniera si privilegia la comunicazione orale.

++

•Nello studio della lingua straniera si riduce il ruolo della comunicazione scritta in caso di difficoltà.

“In caso di disturbo grave e previa verifica della presenza delle condizioni previste all’Art. 6, comma 5 del D.M. 12 luglio 2011, è possibile in corso d’anno dispensare l’alunno dalla valutazione nelle prove scritte e, in sede di esame di Stato, prevedere una prova orale sostitutiva di quella scritta, i cui contenuti e le cui modalità sono stabiliti dalla Commissione d’esame sulla base della documentazione fornita dai Consigli di Classe.” **dalle Linee Guida, 2011, pag. 20**

Una totale dispensa dalla forma scritta è in genere sconsigliata e, anche nel caso in cui sia stato formalmente disposta la dispensa dalle prove scritte (art. 6, comma 5 del DM 5669/2011), è sempre preferibile sostenere, pur in modo ridotto, anche l’approccio attraverso il testo, favorendo l’utilizzo di strumenti compensativi e valorizzando una didattica basata sull’ascolto e i supporti visivi.

STRUMENTI COMPENSATIVI



SPECIFICI:

Sostituiscono in modo diretto e specifico una abilità: lettura, scrittura, grafia, ortografia, calcolo, numero, ecc.:

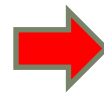
- Sintesi vocale
- Correttore ortografico
- Lettore esterno

FUNZIONALI:

Supportano alcune funzioni (come la memoria procedurale, gli automatismi, l'organizzazione delle informazioni, ecc.:

- Promemoria con le regole e le formule
- Sequenza dei mesi, alfabeto, ecc
- Testi con carattere più leggibile
- Audiolibri
- Mappe concettuali

CREARE ROUTINE, ADDESTRARE ALL'USO PER POI – QUANDO POSSIBILE – FARNE A MENO.....



METACOGNIZIONE

5) BUONE PRATICHE.....

Potenziare la competenza (meta) fonologica :

- Confronto con altre lingue
- Ora di civiltà'
- Omofonia
- False Friends

Rilevazione della consapevolezza fonologica in LS

Livello di analisi	Abilità fonologica	Note
Sillaba	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> sa dividere le parole in sillabe<input type="checkbox"/> sa manipolare le sillabe, in particolare:<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> completare parole con la sillaba mancante<input type="checkbox"/> eliminare una sillaba<input type="checkbox"/> sostituire una sillaba<input type="checkbox"/> formare parole a partire da sillabe	
Incipit-rima	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> sa riconoscere le rime<input type="checkbox"/> sa creare rime	
Schema sillabico	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> sa riconoscere le consonanti di una sillaba<input type="checkbox"/> sa riconoscere le vocali di una sillaba	
Analisi segmentale	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> sa discriminare i fonemi, in particolare:<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> riconoscere se due suoni sono diversi<input type="checkbox"/> riconoscere parole che iniziano con lo stesso suono<input type="checkbox"/> riconoscere parole che finiscono con lo stesso suono<input type="checkbox"/> identificare i suoni in comune a più parole<input type="checkbox"/> sa scandire le parole in singoli suoni<input type="checkbox"/> sa sostituire un suono in una parola	

ADELE

"Someone Like You" lyrics

Esempio Potenziamento di UNA SILLABA: (prima parte della canzone)

I heard (CCVC) you settled down,
that you found a (CVCC)
and you're married (CVV).
I heard that your dreams (CVCV) true.
..... (CVVCC) she gave you things
I didn't (CVCV) to you.

Old friend, why are you so shy?
Ain't like you to (CVCC) back
or (CVCV) from the light.

Esempio Potenziamento di DUE/PIU' SILLABE: (refrain)

I hate to turn up out of the blue (VC_VC_CVC_VD)
But I couldn't stay away, I couldn't fight it.
I had hoped you'd see my face and that you'd be (CV_CVCC_VC)
That for me it isn't over.

Never mind, I'll find (CVCV_VCV) like you
I wish (CVCC_VCC) but the best for you too
Don't (CVC_CVC) me,
I beg I (CV_CVC_CVC) you said,
" (CVCV_CVCVC) it lasts in love
but sometimes it hurts instead

air	heir
aisle	isle
ante-	anti-
eye	I
bare	bear
be	bee
brake	break
buy	by
cell	sell
cent	scent
cereal	serial
coarse	course
complement	compliment
dam	damn

***Costruire una lista delle parole
OMOFONE e giocare:***

- Homophones Word List
- List of English Homophones

***Costruire una lista dei
FALSE FRIENDS piu' comuni e
giocare***

HOMOPHONES

- Joe and Ted are **they're**, in the garden
- Joe and Ted are **their**, in the garden
- Joe and Ted are **there**, in the garden



COMPRENSIONE ORALE (LISTENING)



Cosa puo' facilitare l'ascolto?

- Avere le consegne in italiano
- Chiedere conferma se necessario
- Immagini al posto di frasi
- Una richiesta “single task”

RECUPERO E FISSAZIONE DEL LESSICO

- Quale lessico?
- Quanto lessico?
- Concetto di “distribuzione linguistica”
- Consultare i *corpus* di una lingua

Tecniche per fissare il lessico: *matching, canzoni, spider-prompt, costruire strategie lessicali*

Osservare le parti “fisse” dei vocaboli:

- FUL *beautiful, wonderful, useful*
- ED *bored, terrified, interested*
- ING *boring, interesting, terrifying*
- AL *personal, professional, physical*
- BLE *terrible, incredible, drinkable*
- OUS *dangerous, generous, famous*
- ISH *Irish, English, Childish*

Aggettivi

- ED *invited, lived, smoked*
- ING *dancing, drinking, speaking*

Verbi

VERBI IRREGOLARI

	BASE FORM	SIMPLE PAST (PASSATO)	PAST PARTICIPLE (PARTICIPIO PASSATO)
 = essere	BE	WAS / WERE	BEEN
 = portare	BRING	BROUGHT	BROUGHT
 = comprare	BUY	BOUGHT	BOUGHT
 = venire	COME	CAME	COME
 = costare	COST	COST	COST
 = fare (la spesa) 	DO	DID	DONE

- Modalita' verbale
- Modalita' visiva
- doppia modalita'

At  o'clock

My daily routine



7:00

I wake up



I get dressed



7:30

I brush my teeth



I comb my hair



8:00

I go to school



13:00

I have lunch



15:30

I get home



16:00

I do my homework



19:00

I have dinner



21:00

I watch TV



I have a shower



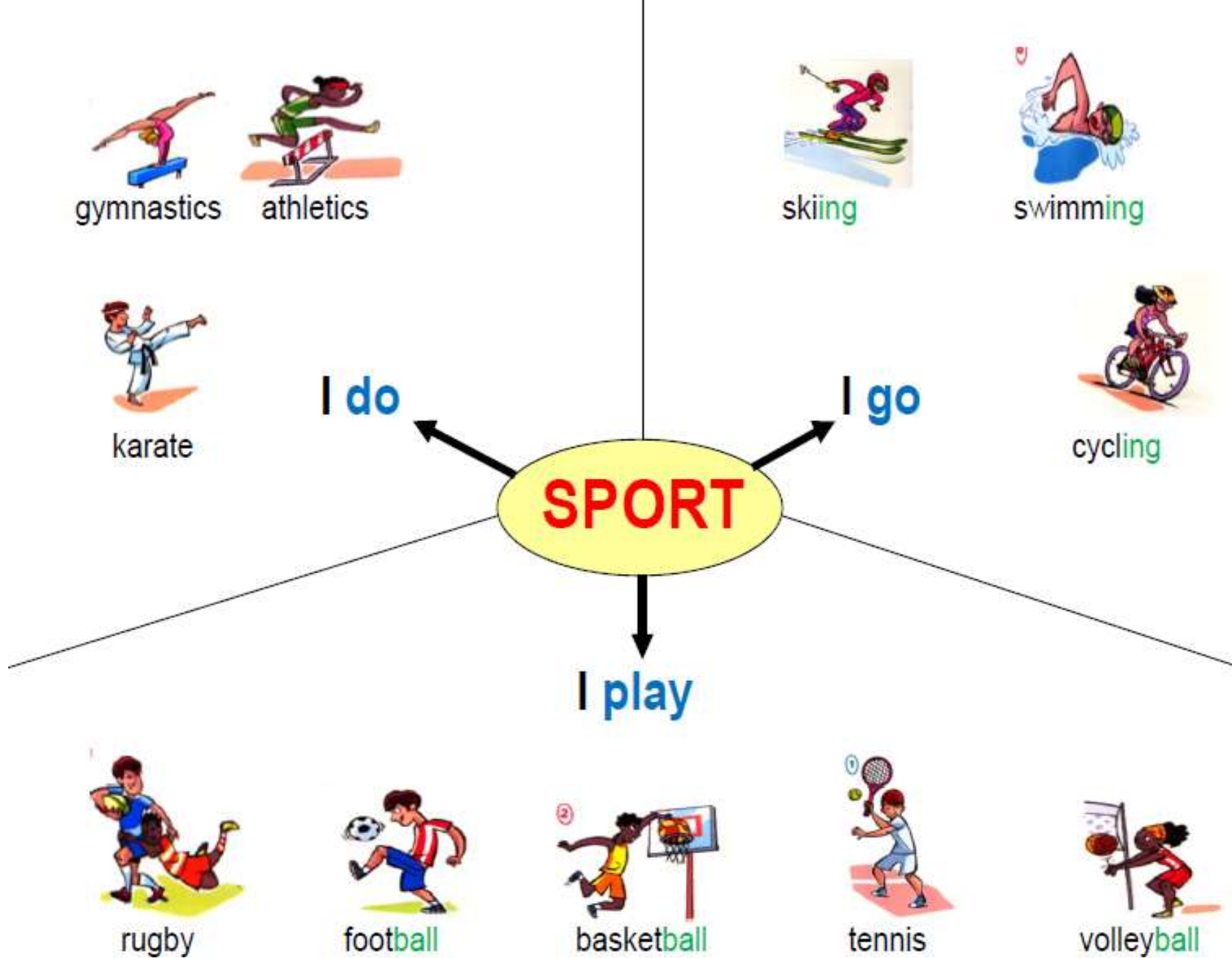
22:00

I go to bed.



I have a bath



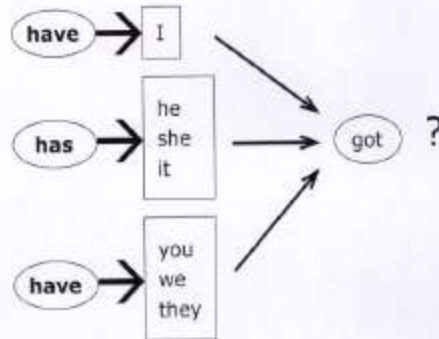


3.1 Grammatica

- Insegnare a fare schemi
- Usare colori in modo significativo



Domande



Risposte brevi

Usa la forma affermativa o negativa di **have**. Per esempio:

Yes, I have .	No, I haven't .
Yes, he has .	No, he hasn't .

Esercizi

6 Scegli l'alternativa corretta.

- **I has got / I've got** a new scooter.
- 1 Sam's lucky. **He's got / he got** three sisters.
- 2 **We's got / We've got** a dog and a cat.
- 3 My friend's house **have got / has got** ten bedrooms!
- 4 **I got / I've got** brown hair and green eyes.
- 5 Liz **has got / got** hundreds of books. She loves reading.

7 Completa le frasi con la forma affermativa corretta di **have got**.

- **I've got** a big family.
- 1 Harry _____ a guitar, a piano and a drum kit.
- 2 My parents _____ a new car.
- 3 My sister _____ black curly hair, like my mum.
- 4 Phil _____ a fantastic apartment in Rome.
- 5 We _____ too much homework to do.



In the past



Simple Past

+

Sogg. **lived**
Sogg. **went**

—

Sogg. **didn't** **live**
Sogg. **didn't** **go**

?

Did sogg. **live** ?
Did sogg. **go** ?

Ten years **ago**
Last month
Yesterday

*I **cycled** to school
when I was a child.*

Now



Simple Present

+

I - You - We - They **live**
He - She - It **lives**

—

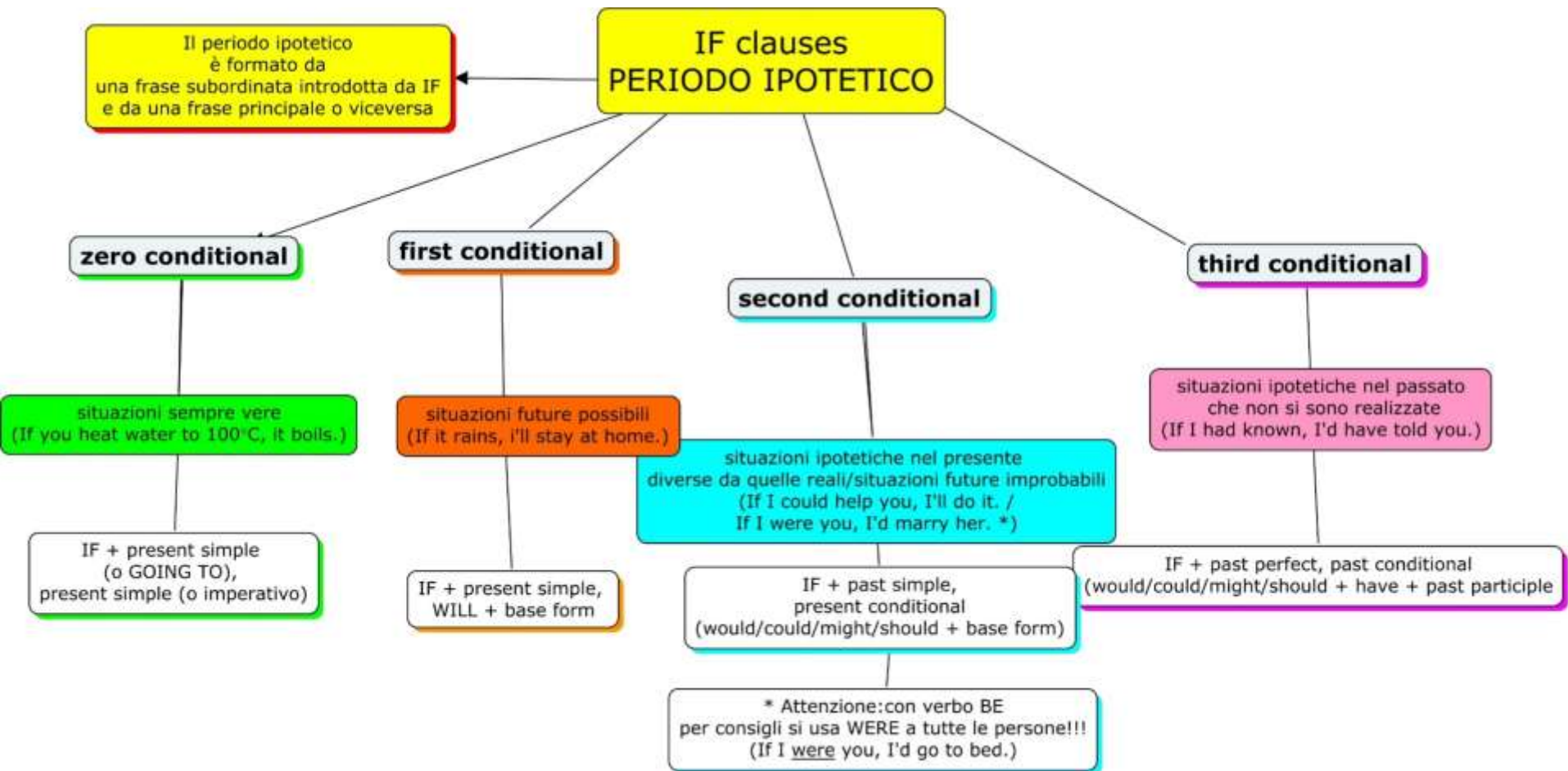
I - You - We - They **don't** **live**
He - She - It **doesn't** **live**

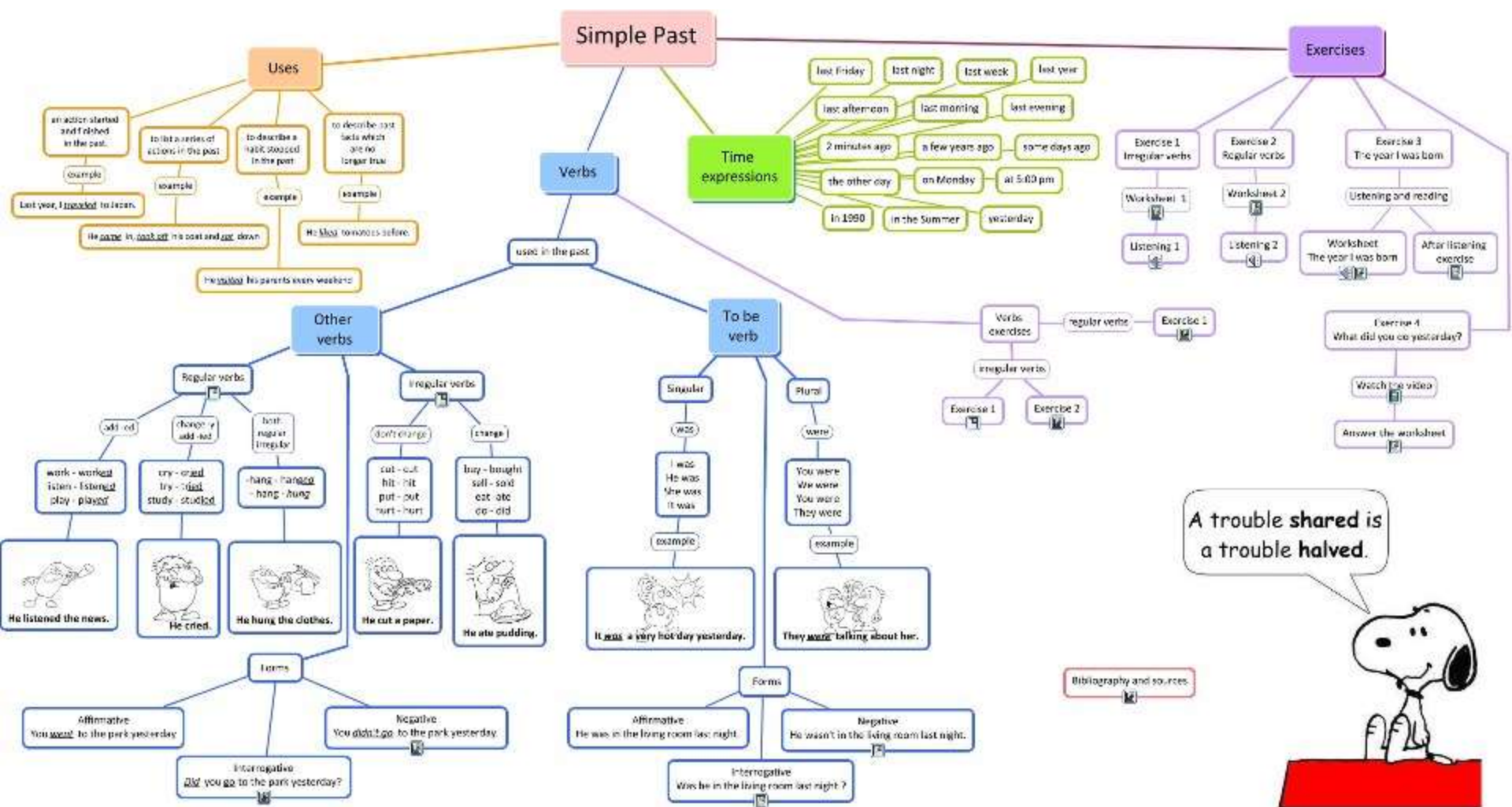
?

Do I - You - We - They **live** ?
Does he - she - it **live** ?

+++ **Always**
++ **Usually**
+ **Often**
Sometimes
-- **Rarely**
--- **Never**

*I sometimes **cycle** to school.*





Attenzione: Ansia??? Difficoltà visuo-spaziali???

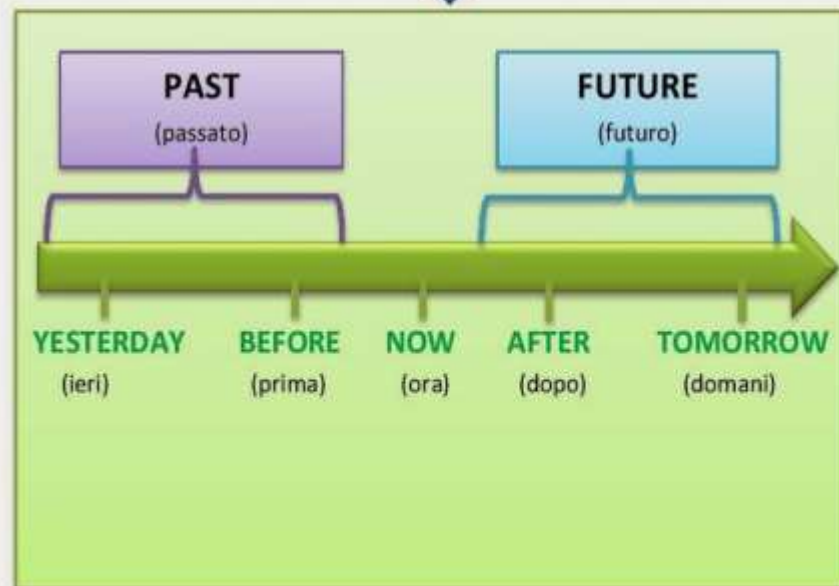


AVVERBI

DI FREQUENZA



DI TEMPO



SI COLLOCANO:

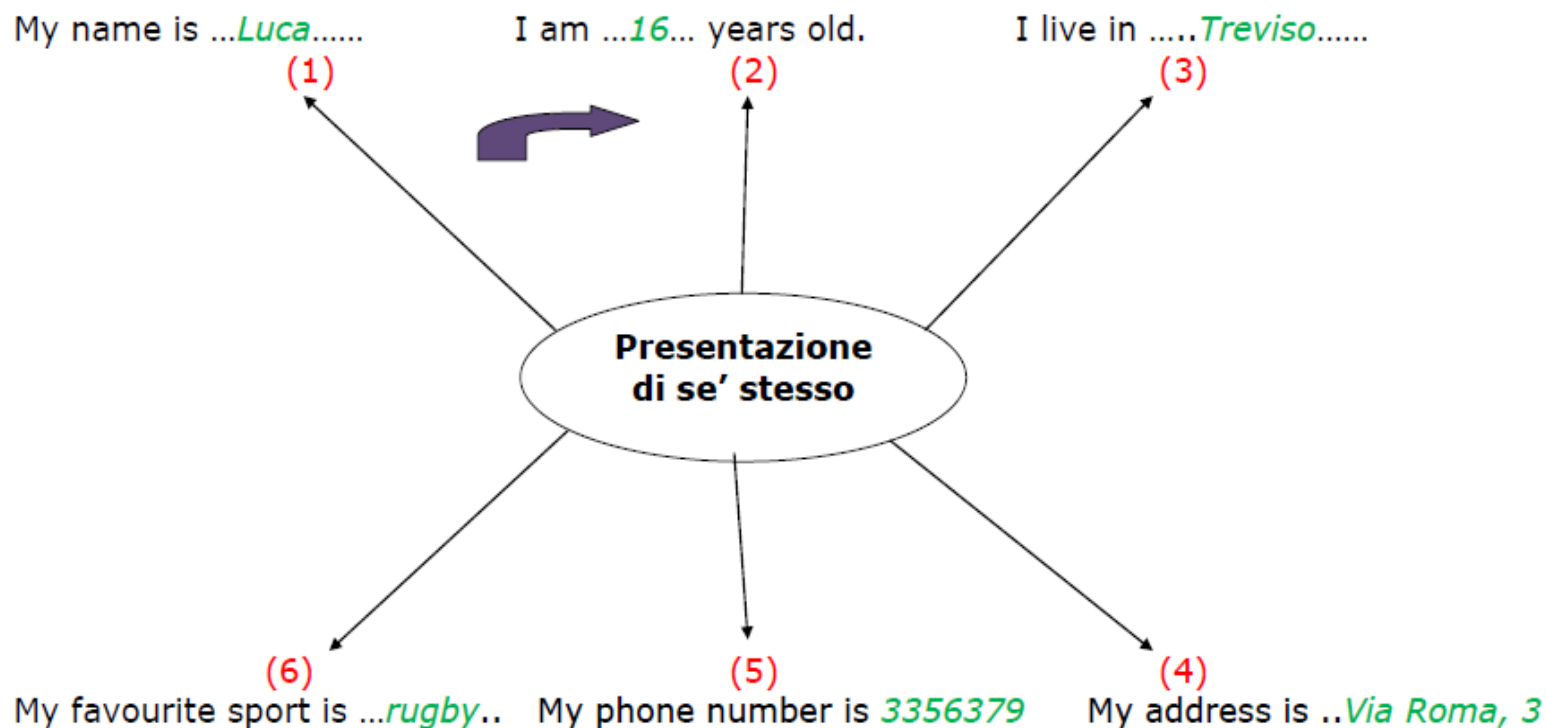
- **TRA SOGGETTO E VERBO**
Es. He often go to the cinema
- **DOPO I VERBI ESSERE e AVERE**
Es. He isn't usually late for school.
- Sometimes, usually, often e altri possono anche trovarsi a **INIZIO FRASE**

Manipolare.....

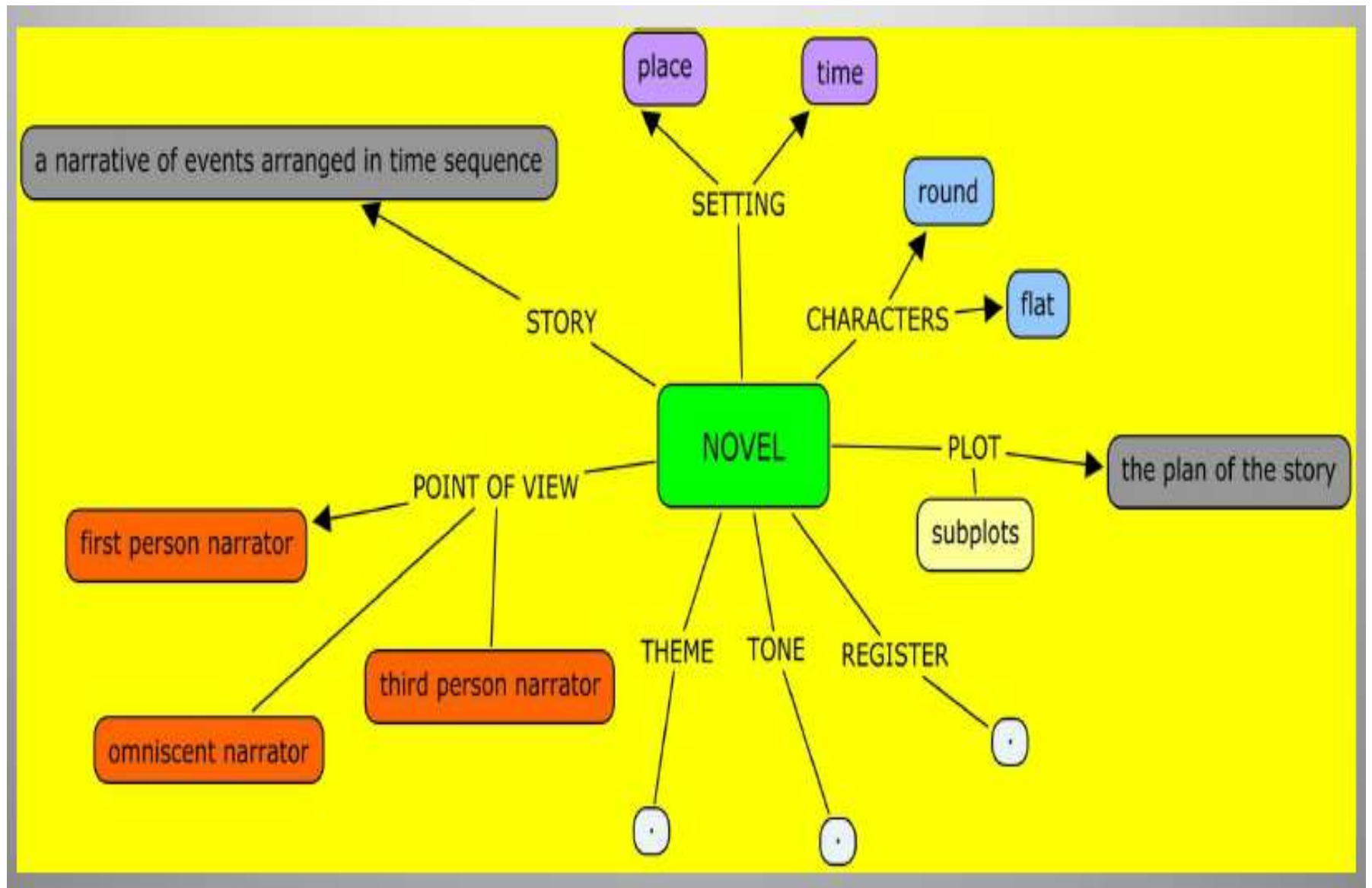


PRODUZIONE DI UN TESTO (ORALE E SCRITTO)

- Insegnare a fare *prompts*
- Permetterne l'uso nelle interrogazioni e nella stesura dei testi scritti
- Obiettivo: pian piano “ritirarli”....



SCHEMA GUIDA [PROMPT] che segue il principio delle “Sequenzialità” (tema al centro e sviluppo delle sequenze a raggio + immagini ausilio). Supporto alla Produzione orale e scritta.





His name is Marco
↓
// surname // Beeline
↓
// nickname // "le Bee"

He's 25
years old

He's from Trieste

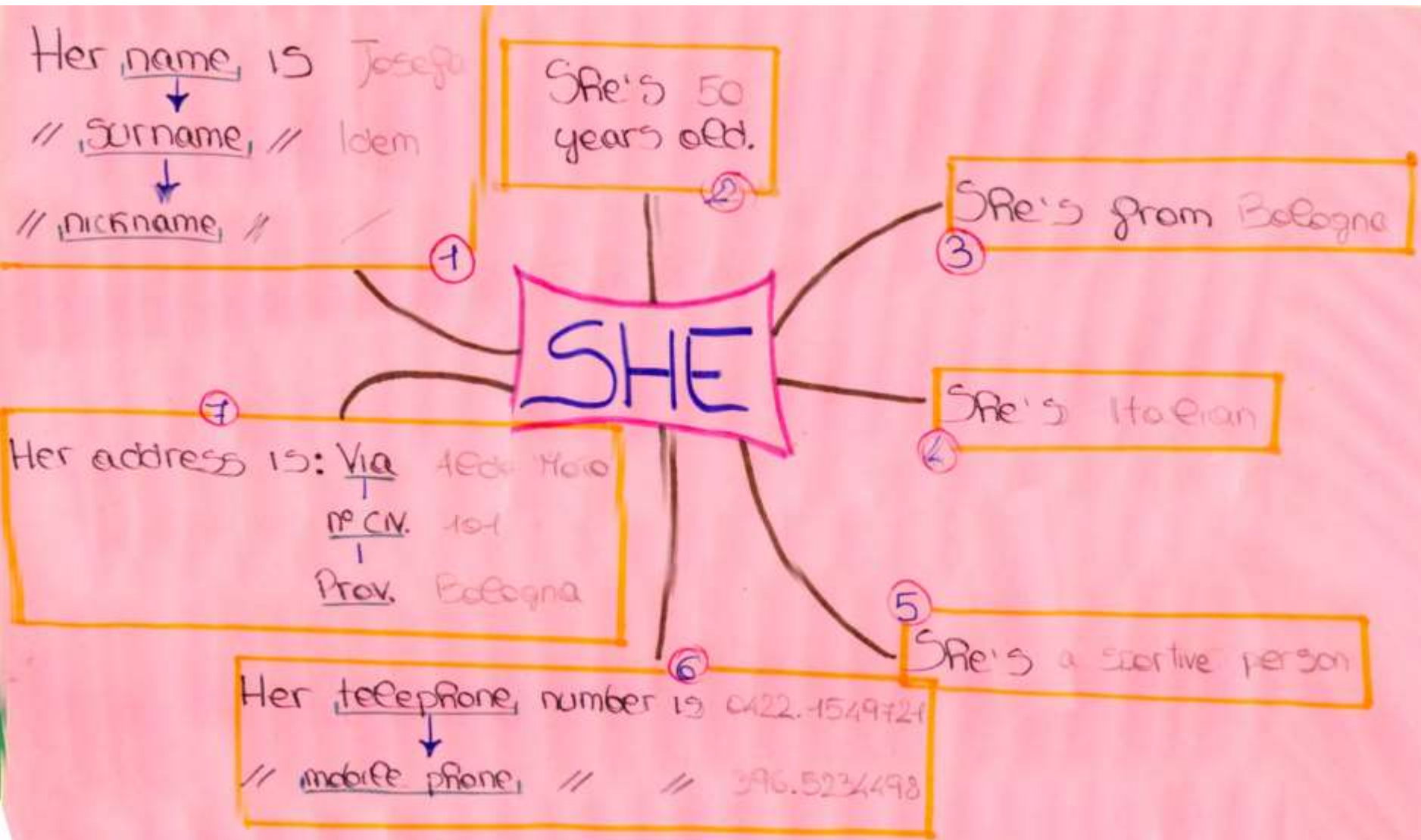
He's Italian

He's a sportive person

HE

His address is:
Via Dante Alighieri
↓
n° civ. 13
↓
Prov. Trieste

His telephone number is 042.5972214
↓
// mobile phone // // 549.3694571



A WRITER'S BIOGRAPHY

HIS NAME IS ...
HER REAL NAME WAS ...

HE IS ...
SHE (NATIONALITY)

HE IS A WRITER
SHE POET
DRAMATIST

HE WAS BOR IN ... (YEAR)
SHE (COUNTRY)
IN ...

HE DIED IN ... (YEAR)
SHE

HE IS MARRIED
SHE WAS WITH ...

HIS MOST FAMOUS (ROMANES) IS ...
HER NOVEL
POEM
PLAY
TRAGEDY
COMEDY



Biographies of famous people

Motivazione: Presentare la biografia di un personaggio famoso importante nel proprio percorso di studi.

What can I do?	How can I say?
Salutare	Hello! Good morning!
Motivare la scelta	Today I'd like to talk about <i>Name</i> We have studied <i>him / her</i> in .. <i>School Subject</i> .. <i>He / She</i> is important because
Dire il nome del personaggio	<i>His / Her</i> (real) name is
Indicare la professione	<i>He / She</i> was a <i>Job</i>
Parlare della nazionalità	<i>He / She</i> was a <i>Nationality</i>
Parlare della nascita	<i>He / She</i> was born ON ... <i>Date</i> ... IN ... <i>Place</i> ...
Parlare della produzione artistica	<i>His / Her</i> best / most famous book is <i>He / She</i> wrote "....."
Parlare della morte del personaggio	<i>He / She</i> died ON ... <i>Date</i> ... IN ... <i>Place</i> ...

School subjects:
 Italian italiano
 Art arte
 Spanish spagnolo
 English inglese
 Maths matematica
 Science scienze
 History storia
 Geography geografia
 I.T. tecnologia
 E.R. religion
 P.E. motoria
 Music musica

Nationalities:
 Italian italiano
 English inglese
 Scottish scozzese
 Welsh gallese
 Irish irlandese
 British britannico
 American americano
 Indian indiano
 South African sudafricano
 Spanish spagnolo
 French francese
 German tedesco
 Russian russo

Jobs:
 writer scrittore
 poet poeta
 playwright drammaturgo
 musician musicista
 singer cantante
 actor attore
 actress attrice
 athlete atleta
 scientist scienziato
 politician politico

Actions:
 wrote scrisse
 composed compose
 published pubblicò
 sang cantò
 played suonò
 sang cantò
 acted recitò
 performed si esibì
 took part in prese parte a

short story racconto
 novel romanzo
 poem poesia
 long poem poema
 sonnet sonnetto

tragedy tragedia
 comedy commedia
 play opera teatrale

song canzone
 ballad ballata

competition gara
 race corsa
 match partita
 Olympic Games Olimpiadi

PAST ACTIONS

+

Sogg. **lived**
 Sogg. **went**

Sogg. **didn't live**
 Sogg. **didn't go**

?

Did sogg. **live** ?
 Did sogg. **go** ?

by VIADELLO DAVIDE

HE WAS BORN IN LONDON
1889. HE WAS ENGLISH



HIS REAL NAME WAS
CHARLES SPENCER CHAPLIN

HE WAS AN ACTOR, ^{AND} DIRECTOR,
COMIC ACTOR
AND PRODUCER

CHARLIE CHAPLIN



CHARLIE STARTED IN
OVER 90 FILMS IN U.S.A.
AND HE FOUNDED HIS OWN
STUDIOS FORTUNES IN
HOLLYWOOD

HE DIED IN 1977 IN
SWITZERLAND



HE WAS MARRIED FOR FOUR TIMES
AND WITH THE LAST WIFE OONA O'NEIL
HAD 8 CHILDREN

HIS BEST FILMS WERE = "THE KID"
"GOLD RUSH"
"CITY LIGHTS"
"THE GREAT DICTATOR"
"MODERN TIMES"

His name was
Giuseppe Ungaretti

On the night of December 31st
1893 and January 1st 1890
he wrote the last poem.
He died in Milan on the
night between 1st and June 2nd
1970. of bronchopneumonia

Ungaretti from his
wife had two children :
Anna Maria and Antonello who
died at ^{the} Age of 3 for acute
appendicitis

He was born in
Alessandria d'Astia 9th
February 1893

GIUSEPPE



UNGARETTI

Ungaretti was an
Italian poet and
writer

Among his most
important works is the
"Morning" and "Soldier". He
(had) participated in the two
world wars

The poet married
Jeanne Duport

BY

Sara Gardin class 26

IT IS A CONTINENT

THE NAME OF THE
COUNTRY IS...

IT BORDERS :
IN THE

NORD
SOUTH
EAST
WEST

WIDTH...

A COUNTRY STATE

THE MOST IMPORTANT
MOUNTAIN IS
MOUNTAIN CHAIN

IT HAS GOT ^(NO.)
INHABITANTS.

THE CAPITOL CITY IS..
OTHER IMPORTANT CITIES ARE...

THE MOST IMPORTANT
RIVER IS ...
LAKE



Writing: scrivi un breve testo su questo paese, seguendo le indicazioni date:

Japan is in Asia.

The capital city is ...TOKYO.

Other important cities are ...YOKOHAMA OSAKA AND NAGOYA
OTHER IMPORTANT ISLANDS ARE HOKKAIDO HONSHU
SHIKOKU AND KYUSHU

POSITION IN THE PACIFIC OCEAN
THE CLIMATE IS TEMPERATE
THE HIGHEST MOUNTAIN IS AN MOUNT FUJI 1,3,776 METRES
ABOVE SEA LEVEL

RIVER, AND SHINANO RIVER, 367 KILOMETRES
LAKE BIWA LAKE KASUMIGAURA LAKE SAPO
LAKES ARE THE MOST IMPORTANT SYSTEM IS A
LOST TO THE NATURAL MONUMENT

Country:

Japan

Writing: scrivi un breve testo su questo paese, seguendo le indicazioni date:

Japan is in Asia.

The capital city is ^E Tokyo

Other important cities ^{sono} are Yokohama, Osaka and Nagoya

The important islands are Hokkaido, Honshu, Shikoku and
the position is in the Pacific Ocean

The climate is temperate

The mountains are Mount Fuji, 3,776 meters above

the rivers are Shinano River, 367 kilometers

the lakes are Lake Biwa, Lake Kasumigaura

the language is Japanese

the political system is a constitutional monarchy

kinste level

3.1 Comprensione scritta

- Testo al computer (possibilità di effettuare copia-incolla per le risposte)
- Accessibilità grafica
- Uso del dizionario



Esempio di approccio al testo scritto?

A livello *fisico* (accessibilità glottodidattica);
psicologico (ritmi di apprendimento)
metacognitivo (strategie di lettura):



- 1) Pre-lettura** (paratesto; brain storming; domande + griglia);
- 2) Fase di lettura** (leggere prime righe; scomposizione lessico);
- 3) Post-lettura** (valutare ipotesi e strategie; feedback).

1) Pre-lettura: domande pre-testo che aiutano ad identificare le informazioni essenziali:
Conoscete questi personaggi? Come si chiamano? Quale è il loro mestiere?

2) Lettura da parte del docente: l'insegnante legge il brano rallentando un po' il ritmo e soffermandosi dando giusta enfasi ai passaggi. Il brano in questione è lo stesso della classe, fatta eccezione per il termine *slapstick comedy* (bassa frequenza), effettivamente di difficile comprensione per i ragazzi; rendere questo termine nella sua eccezione semplificata di *comedy*.

•**Presentare uno schema** con i termini noti sul cinema (studiati nella Unit appena conclusa); i termini da ricordare sono (termini da scrivere alla lavagna + schema sui generi cinematografici):





Stan Laurel and Oliver Hardy

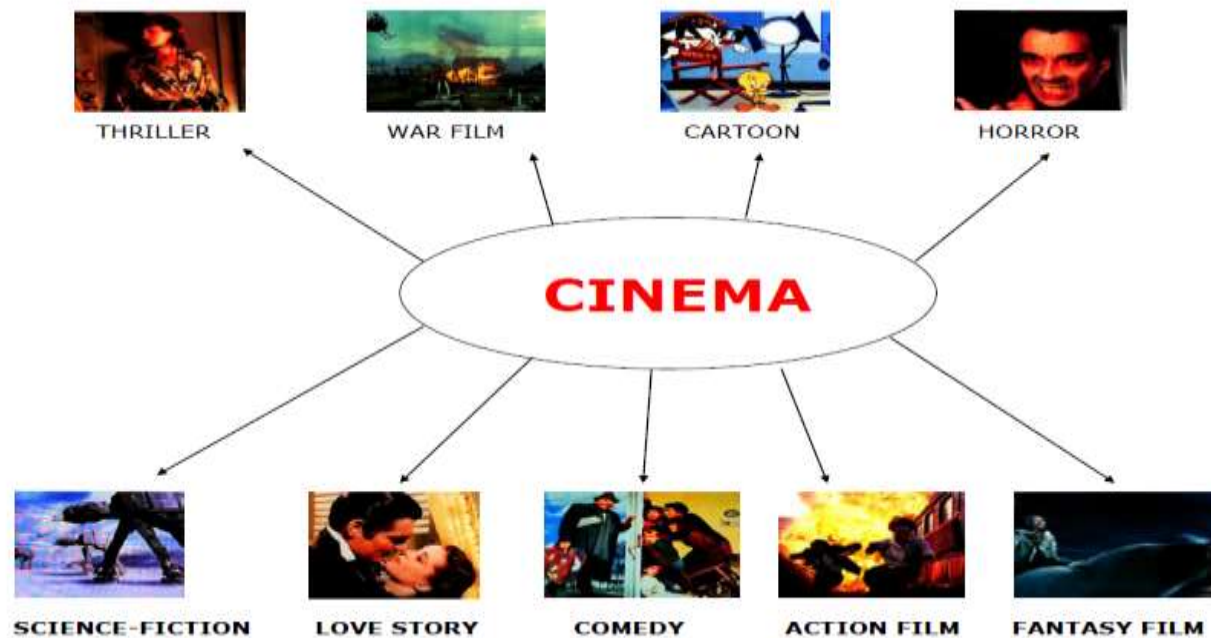
Stan Laurel's real name was Stanley Jefferson. He was born in 1890 in the north of England and he became a **comedian** in the theatre. In 1912 he emigrated to the USA and changed his name to Stan Laurel.

In 1927 he made his first film with Oliver Hardy. The name of the film was *The Second Hundred Years*.

Oliver Hardy was born in 1892. He was an American, from the south. At first, he was a singer, and then he had his own cinema.

In 1913 he became a film actor. He met Stan Laurel when they both worked for the *Hal Roach Studios* in California in the 1920s.

Laurel and Hardy made 106 films together. Their speciality was **comedy** and they were very popular.



3) Post-lettura: Si chiede agli alunni di svolgere due esercizi per confermare l'avvenuta comprensione della lettura e rinforzare i concetti chiave (il nostro alunno ha un numero inferiore di domande rispetto ai compagni):

•**Completate la tabella:**

Name	Place of birth	Year of birth	Type of films	Year of death
Stan Laurel				
Oliver Hardy				

La verifica e la valutazione nei DSA:

“La valutazione deve concretizzarsi in una prassi che espliciti concretamente le **modalità di differenziazione** a seconda della disciplina e del tipo di compito, discriminando tra ciò che è espressione diretta del disturbo e ciò che esprime l’impegno e le conoscenze effettivamente acquisite”

(Linee Guida)

La **Verifica** si occupa di esplorare **l’acquisizione dei contenuti**

La **Valutazione** prende in considerazione oltre la verifica dei contenuti, anche l’iter formativo del soggetto, la modalità di studio, i comportamenti, l’impegno dedicato, la capacità di applicare soluzioni alle proprie difficoltà.

VALUTAZIONE PER L’APPRENDIMENTO (Black e William, 1998):

Utilizzare “gli errori per comprendere i processi cognitivi e usare le informazioni come feedback per modificare le attività di insegnamento/apprendimento”.

COSA FA L'INSEGNANTE DURANTE LA VERIFICA:

Legge ad alta voce le consegne e si accerta che l'alunno con DSA abbia compreso per bene.

L'accesso linguistico si realizza attraverso i seguenti accorgimenti grafici e scelte glottodidattiche:

- font Verdana 13, interlinea 1,5, margine destro non giustificato;
- se la consegna prevede varie sequenze, queste vengono differenziate con colori diversi e numerate;
- lessico tratto anche dalla Word Bank del testo;
- nell'esercizio n. 2 i vocaboli sono scritti in maiuscolo vista la difficoltà per gli alunni con DSA di combinare parole;
- **graduale introduzione di vocaboli** in base alla loro complessità ortografica: si è evitato di testare vocaboli con suoni difficili nell'esercizio n. 2 (ex. fr**id**ge, arm**ch**air, **sh**ower).

CRITERI DI VALUTAZIONE:

- Valutare più l'impegno e i progressi in itinere che le carenze.
- Definire i tempi per lo svolgimento delle prove scritte
- Prevedere un facilitatore della decodificazione del testo scritto
- Nella produzione scritta, valutare separando il contenuto dall'abilità strumentale
- Prevedere l'uso di mediatori didattici (mappe)

***È bene che nella verifica sia chiaramente indicata la soglia di sufficienza
(è segnata in rosso nella tabella con i voti a fine verifica).***

punteggio finale: 50/50 pp. (0 pp. per ogni risposta errata o non svolta)

esercizio n. 1 = 10/10 (2 pp. per item)

esercizio n. 2 = 10/10 (1 p. per item)

esercizio n. 3 = 10/10 (1 p. per item)

esercizio n. 4 = 20/20 (2 pp. per ogni frase – numero minimo di frasi 10).

10	46 - 50
9	41 - 45
8	36 - 40
7	31 - 35
6	26 - 30
5	21 - 25
4	0 - 20

FURNITURE:

ESERCIZIO N. 2:

Completa le parole relative alle FURNITURE:

W _ _ DR _ _ E



T _ _ L _ T



S _ _ K



O _ _ N



B _ D



D _ _ K



B _ _ H



T _ B _ E



L _ _ P



M _ _ R _ R



ESERCIZIO N. 3:

Scrivi i mobili relativi a queste stanze.

Usa i vocaboli dell'esercizio 2:

Bedroom

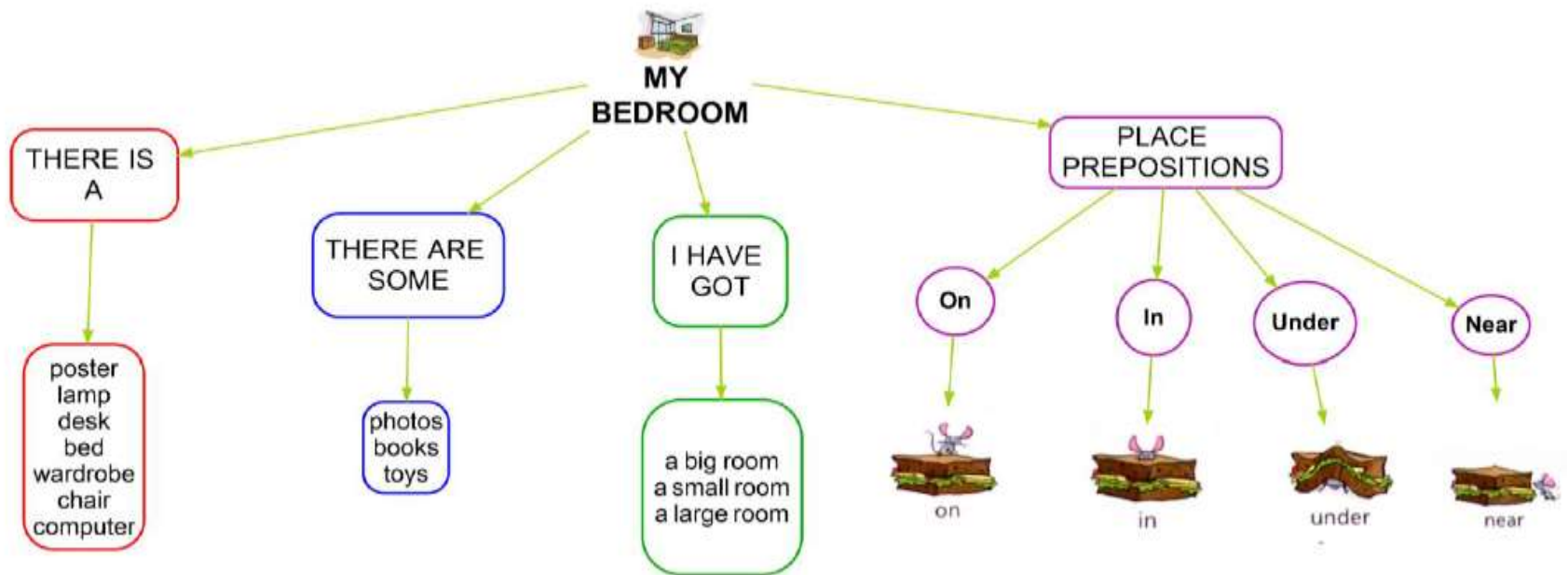


Bathroom



Kitchen





Osserva la cameretta e descrivila:

.....

.....

.....

.....

.....

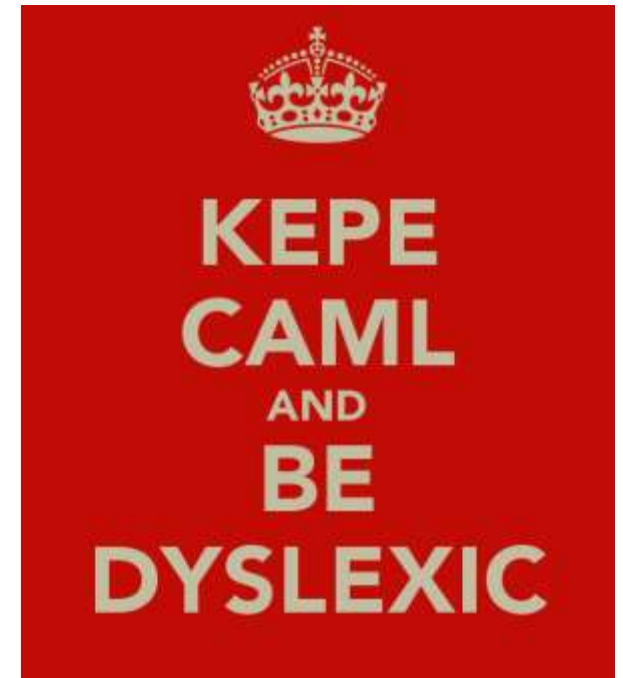
.....

.....

.....

.....

.....



*Cosí le proff guardano la
maglietta e non mi fanno
domande.....*

Il mitico Jacopo

Grazie e ciao!



[British Dyslexia Association](#) - cerchi in questo sito e troverà una quantità di risorse e informazioni. Vi si trovano le [Dyslexia Style Guide](#) particolarmente utili per adattare, ad esempio, materiali quali test per la verifica.

**DYSLEXIA
TEACHER**

[Dyslexia Teacher website](#). Gli studi scientifici più recenti sulla dislessia e una sezione dedicata alle tecniche di insegnamento più appropriate.

**Dyslexia Parents
Resource**

[Dyslexia Parents Resource](#) - Il sito gemello dedicato ai genitori. Si segnala un interessante articolo che discute le strategie per aiutare l'allievo dislessico nella memorizzazione.



[Languages without Limits](#) Disegnato per docenti di lingua straniera che lavorano con studenti dislessici o con altri disturbi specifici dell'apprendimento.

Speechlanguage-Resources.com

[Speech Language Resources](#) Anche se non specificamente pensato per insegnanti di lingua straniera, questo sito offre alcune interessanti attività adattabili per la lezione di lingua inglese.

BBC LEARNING ENGLISH

[BBC Learning English](#) – il sito della prestigiosa emittente offre dei [video clip](#) sulla produzione dei suoni, utilissimi con tutti gli studenti e in particolar modo con gli studenti dislessici.